**Техническое задание**

по проектированию и оценке восстановления объектов питьевой воды и санитарии в населенных пунктах и учреждениях, включая школы, детские сады, медицинские центры, а также ирригационной инфраструктуры в селах **Баткенского и Лейлекского районов.**

1. **Общая информация**

Mercy Corps (MC) — ведущая глобальная гуманитарная организация и  организация в области развития,  ежегодно влияющая на жизнь 30 миллионов человек в 40+ странах. В 1994 году Мерсико Кыргызстан (MCKG) стал одной из первых международных неправительственных организаций, работающих в новом независимом Кыргызстане. MCKG привлекала ресурсы от различных донорских организаций и за последние 30 лет внесла свой вклад в повышение грамотности и питания детей, обеспечила доступ к чистой питьевой воде, организовала школьные сады, оказала помощь в чрезвычайных ситуациях и построила мир. Стратегия МC на 2024-2027 годы в Кыргызстане направлена на расширение доступа к продовольствию, воде и природным ресурсам при одновременном улучшении управления и потенциала управления конфликтами в уязвимых сельских районах для создания устойчивых и инклюзивных сообществ.

MC приступила к реализации проекта «Вода для мира: климатически устойчивые и мирные сообщества» (W4P) в ноябре 2023 года, и он продлится до января 2026 года.

Программа W4P направлена на улучшение доступа к безопасной питьевой воде, сокращение потерь воды из-за устаревшей инфраструктуры и смягчение конфликтов, связанных с доступом к воде, особенно в сезоны высокого спроса. Программа будет сосредоточена на модернизации инфраструктуры, обеспечении обучения и содействии сотрудничеству между государством и гражданскими субъектами.  Кроме того, программа расширит возможности маргинализированных групп, таких как женщины и молодежь, в процессах принятия решений в отношении водных ресурсов. W4P будет реализован в партнерстве с Фондом за международную толерантность (FTI), неправительственной организацией KG. Постоянное представительство ФМТ в Баткенской области позволило накопить большой опыт и знания в области миростроительства, что привело к высококачественной реализации проектов.

1. **Цель**

Целью услуг является поддержка проекта «Вода для мира» (W4P) и целевых сообществ в подготовке проектной документации (см. раздел VI) для улучшения питьевого водоснабжения, инклюзивной санитарии, в первую очередь на объектах общественной инфраструктуры (включая школы, детские сады, Для этого МК планирует нанять двух инженеров (индивидуальных консультантов) для работы в Лейлекском районе и двух инженеров (индивидуальных консультантов) для работы в Баткенском районе, или инженерную компанию для работы в обоих районах (в дальнейшем именуемую «Консультант»).

1. **Условия предоставления услуг**

**Период оказания услуг: 15 марта 2025 г. - 01 июля 2025 г.**

Консультанты или компания должны предоставить окончательный утвержденный пакет проектно-сметной документации (см. раздел VI) для восстановления/реконструкции/улучшения объектов питьевой воды, канализации и ирригации в выбранных деревнях в течение указанного периода оказания услуг.

В случае найма четырех индивидуальных консультантов, каждый консультант должен постепенно предоставить 12-13 окончательно утвержденных пакетов документации. В случае найма консалтинговой компании, поставщик должен постепенно предоставить 50 окончательно утвержденных пакетов документации в течение того же периода.

* 1. **Место предоставления услуг.**

Села Карабак, Самаркандек, Тортгул, Актатыр, Аксай сельских районов Баткенского района и Бешкентский, Жаныжерский, Кулундинский сельские районы Лейлекского района Баткенской области Кыргызстана. (см. Приложение 1: Предварительный список сел. Село Достук Баткенского района будет заменено на другое село из Баткенского или Лейлекского района, так как оно передается в юрисдикцию другого государства.).

1. **Информация о планируемых услугах.**

МC намерен закупить услуги компании или частных лиц (далее - Консультант), обладающих необходимой квалификацией и опытом, для разработки Детальных инженерных проектов (ДИП), Смет и Сводных сметных расчетов (ССП) на восстановление/реконструкцию/улучшение объектов питьевой воды и санитарии, в основном на объектах общественной инфраструктуры (включая школы, детские сады, медицинские учреждения) и ирригационной инфраструктуры для сел Баткенского и Лейлекского районов Баткенской области Кыргызстана. Эти села были выбраны на основе результатов базовой оценки и перечислены в Приложении 1.

1. **Требуемые результаты от Консультанта.**

MC заинтересован в сотрудничестве с Консультантом в разработке детальных инженерных проектов (DED), смет и спецификаций (BoQ) для отдельных объектов инфраструктуры/объектов водоснабжения, санитарии и ирригации в выбранных целевых местах (см. Приложение 1 для мест реализации проекта):

Поставщик услуг должен:

1. Разработать компоненты проекта и предоставить технические чертежи, сметы и расчетные ведомости.

2. Разработать спецификацию для проекта.

3. Посещение всех объектов проекта перед подготовкой проектно-сметной документации для ознакомления с местными условиями, документирование полученных результатов. Консультант предоставляет услуги непосредственно на местах (в целевых сообществах программы) или в офисе (удаленно), в соответствии с указаниями Mercy Corps.

4.Типы проектов:

- Улучшение ирригационной системы в деревнях;

-Улучшение водоснабжения и инклюзивной санитарии на социальных объектах в деревнях с использованием безопасных и соответствующих местным условиям подходов к утилизации отходов;

- Установка систем фильтрации воды и санитарных сооружений в школах, медицинских центрах и дошкольных учреждениях;

- Защита источников воды и водозаборов;

-Повышение эффективности орошения (сокращение потерь воды/недостающей воды) и использования питьевой воды;

- Демонстрация передовых технологий водосбережения;

- Установка счетчиков воды в ключевых местах.

И другие проекты, связанные с улучшением водоснабжения и удовлетворением потребностей населения

5. Пакеты документации должны быть приведены в соответствие с местными и международными строительными нормами и правилами. Каждый пакет документов по проекту должен включать:

- Описание проекта;

- Чертежи (должны быть представлены в форматах PDF и AutoCAD);

- Смета расходов;

- Схемы;

- Ведомость объемов работы материалов для каждой схемы;

- Фотографии;

- Технологическая карта;

- Генеральный план, утвержденный местным департаментом градостроительства;

- Для нового строительства: Технические условия на проектирование;

- Для проектов ирригации/ВСГ: разрешение районного управления водного хозяйства или местных органов власти;

- Для школьных проектов ВСГ: разрешение районного отдела образования.

6.Консультанты должны получить необходимые согласования и разрешения для каждого типа проекта от донора и соответствующих государственных ведомств.

1. **Требования к консультанту**

Консультант должен:

- Предоставлять услуги в полном соответствии с техническим заданием, указанным в настоящем документе;

- Соблюдать требования МС/ПАТРИП по этическому поведению, предотвращению дискриминации, домогательств, издевательств и т.д.;

- Координировать свои действия с представителями МС по всем вопросам, связанным с предоставлением услуг;

- Оперативно реагировать на комментарии, замечания и запросы МС;

- Координировать работу с государственными органами для получения разрешений на документы;

- Консультанты должны иметь собственный компьютер с лицензионным программным обеспечением (например, AutoCAD, ArchiCad);

- смартфон с доступом в Интернет для поддержания связи с МС и бенефициарами.

1. **Требуемые квалификация и опыт:**

**-** Высшее или соответствующее техническое образование в области гражданского строительства, водоснабжения и канализации, гидротехнического строительства, мелиорации (для индивидуальных консультантов);

- Действующая лицензия/сертификат на выполнение проектных, сметных, инженерных услуг в строительстве;

-Не менее 5 лет подтвержденного опыта в проектировании, планировании и вводе в эксплуатацию строительных объектов.

-Знание местных строительных норм, правил, нормативов и спецификаций, требований безопасности, санитарных норм, требований экологического законодательства, норм пожарной безопасности; знакомство с международными строительными нормами и правилами является преимуществом;

- Умение находить и применять рациональные инженерные решения и обеспечивать техническое руководство по реализации конкретных мероприятий на объекте;

- Знание специализированных компьютерных программ проектирования (AutoCAD, ArchiCad,) и Word, Excel, PowerPoint;

- Хорошее знание кыргызского и русского языков; желательно знание английского языка;

- Отличные межличностные и организационные навыки;

- Желателен опыт работы в международных организациях;

- Опыт работы с органами местного самоуправления обязателен;

- Опыт работы в проектах по водоснабжению, санитарии, мелиорации и ирригации.

**Дополнительные требования:**

- Подписанный Кодекс поведения работодателя / и или строительного подрядчика (Приложение 2).

- Подписанная декларация о принятых обязательствах (Приложение 3).

Стремясь приложить все усилия для предотвращения или смягчения неблагоприятных экологических, социальных и климатических последствий (если таковые имеются) проектов, входящих в его портфель, Фонд ПАТРИП разработал Политику в области охраны окружающей среды и социальной защиты (E&S). Цель Политики в области охраны окружающей среды и безопасности - обеспечить устойчивое развитие всех проектов и предоставить руководящие принципы и обязательства по реализации, которых должны придерживаться партнеры по реализации проектов PATRIP. Пожалуйста, ознакомьтесь с Политикой экологической безопасности и охраны окружающей среды Фонда ПАТРИП:<https://patrip.org/wp-content/uploads/2024/07/PATRIP-ES-Policy_EN_Dec2023_final_w-Annexes.pdf>.

1. **Для обеспечения качественного обслуживания со стороны Консультанта, MC предоставит следующее;**

**-** Вводный тренинг после подписания контракта;

- Ежемесячные 1-дневные встречи в офисе МС в Баткене для подведения итогов, анализа проделанной работы и составления плана на следующий месяц;

- Предоставление доступа к основным материалам МС (отчет базового исследования);

1. **Условия оплаты**
* Оплата производится в сомах путем банковского перевода (или банковского чека) на указанный счет Консультанта на основании подписанного Акта об оказанных услугах, электронного счета, отчетов и других документов, требуемых МС.
* Оплата будет произведена после утверждения МС, донором и соответствующими государственными органами всех представленных документов в соответствии с требованиями, перечисленными в разделе VI: «Требуемые результаты от Консультанта».
* Оплата включает в себя авансовый платеж в размере 30%, промежуточный платеж до 30% в зависимости от получения и утверждения первой партии документации и окончательный платеж до 40% в зависимости от предоставления и утверждения финального пакета документации.
* Отобранные Консультанты должны предоставить электронный счет-фактуру, выставленный в Информационной системе электронных счетов-фактур (EIIS) после предоставления всех документов, перечисленных в предыдущем пункте.
* Консультанту не будут возмещаться налоги или другие вознаграждения и компенсации.
* Все расходы по применимым налогам и взносам в соответствии с законодательством Кыргызской Республики, связанные с оказанием услуг, несет Консультант.
1. **Заявка и подтверждающие документы:**

Заявки принимаются от частных лиц или компаний. Заинтересованные стороны должны подавать свои заявки с указанием в теме письма «Услуги консультанта для W4P». Каждая заявка должна содержать полный пакет документов, включая подробное описание опыта и квалификации.

● Сопроводительное письмо (полное имя кандидата(ов) с контактными данными/адресом проживания и указанием желаемой сферы услуг).

Копия свидетельства о государственной регистрации, свидетельства о государственной регистрации частного предпринимателя / включая страховой полис (или готовность приобрести его в случае заключения контракта) и копия паспорта (если применимо).

● Легальный банковский счет (для оплаты банковским чеком или банковским переводом).

Ценовое предложение по форме MCKG с указанием срока действия предложения (до 30 августа 2025 г.) и условий оплаты в соответствии с разделом X.

● Автобиографию или профиль компании с указанием необходимого опыта.

● Два рекомендательных письма.

● Копии дипломов, разрешительных сертификатов на осуществление данной деятельности.

● Копии лицензии/сертификата на выполнение проектных работ, смет/заказов.

● Подписанная декларация о принятии на себя обязательств и соблюдении кодекса поведения. (Приложение 3).

**Примечание:** *MCKG оставляет за собой право проводить собеседования с потенциальными поставщиками для выбора подходящих поставщиков.*

Mercy Corps предоставляет равные возможности всем, независимо от расы, национального происхождения, религиозных убеждений, пола, гендерной идентичности, возраста, физических возможностей, политических убеждений, семейного положения или сексуальной ориентации.

**Многообразие, равенство и инклюзивность**

Достижение нашей миссии начинается с того, как мы строим нашу команду и сотрудничаем друг с другом. Благодаря нашему стремлению обогатить нашу организацию людьми разного происхождения, убеждений, происхождения и образа мышления, мы можем лучше использовать коллективную силу наших команд и решать самые сложные мировые проблемы. Мы стремимся к культуре доверия и уважения, где каждый вносит свой вклад в свои взгляды и подлинное «я», раскрывает свой потенциал как индивидуально, так и в команде, и сотрудничает, чтобы сделать лучшую работу в своей жизни.

Мы признаем, что многообразие и инклюзивность — это путешествие, и мы стремимся учиться, слушать и развиваться, чтобы стать более разнообразными, справедливыми и инклюзивными, чем мы являемся сегодня.

**Защита и этика**

Mercy Corps стремится к тому, чтобы ко всем людям, с которыми мы контактируем в ходе нашей работы, будь то члены команды, члены сообщества, участники программы или другие лица, относились с уважением и достоинством. Мы привержены основным принципам в отношении предотвращения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, изложенным Генеральным секретарем ООН и IASC, и подписали [Межведомственную схему раскрытия информации о неправомерных](https://www.schr.info/the-misconduct-disclosure-scheme) действиях. В рамках нашего стремления к безопасной и инклюзивной рабочей среде члены команды должны вести себя профессионально, уважать местные законы и обычаи, а также всегда придерживаться [политики  и ценностей](https://www.mercycorps.org/who-we-are/ethics-policies) Кодекса поведения Корпуса милосердия.

**Равные возможности при трудоустройстве**

Mercy Corps – это работодатель, предоставляющий равные возможности, который не терпит дискриминации ни по какому признаку. Мы активно ищем людей с разным опытом, взглядами и навыками, чтобы мы могли коллективно стать сильнее и оказывать устойчивое глобальное влияние.

Мы стремимся обеспечить атмосферу уважения и психологической безопасности, в которой всем доступны равные возможности трудоустройства. Мы не допускаем дискриминации по признаку расы, цвета кожи, гендерной идентичности, гендерного самовыражения, религии, возраста, сексуальной ориентации, национального или этнического происхождения, инвалидности (включая статус ВИЧ/СПИДа), семейного положения, статуса военного ветерана или любой другой защищенной группы в местах, где мы работаем.

**Приложение 1**

**Предварительный список сел**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **#**  | **Область**  | **Район**  | **Село**  |
| 1.
 | Баткенская область  | Баткенский район  | Капчыгай  |
| 1.
 | Баткенская область  | Баткенский район  | Мин Булак  |
| 1.
 | Баткенская область  | Баткенский район  | Аксай (в центре)  |
| 1.
 | Баткенская область  | Баткенский район  | Кок таш  |
| 1.
 | Баткенская область  | Баткенский район  | Уч Добо  |
| 1.
 | Баткенская область  | Баткенский район  | Добо  |
| 1.
 | Баткенская область  | Баткенский район  | Чет Кызыл  |
| 1.
 | Баткенская область  | Баткенский район  | Кызыл Бел  |
| 1.
 | Баткенская область  | Баткенский район  | Кара бак  |
| 1.
 | Баткенская область  | Баткенский район  | Ю. Момунов (новый поселок)  |
| 1.
 | Баткенская область  | Баткенский район  | Мин Орук  |
| 1.
 | Баткенская область  | Баткенский район  | Паскы-Арык  |
| 1.
 | Баткенская область  | Баткенский район  | Жаны-Бак  |
| 1.
 | Баткенская область  | Баткенский район  | Самаркандек  |
| 1.
 | Баткенская область  | Баткенский район  | Ак-Татыр  |
| 1.
 | Баткенская область  | Баткенский район  | ОртоБоз  |
| 1.
 | Баткенская область  | Баткенский район  | Чон Талаа  |
|  | Баткенская область  | Баткенский район  | Достук |
| 1.
 | Баткенская область  | Лейлекский район  | Максат  |
| 1.
 | Баткенская область  | Лейлекский район  | Ленин (Раззаков)  |
| 1.
 | Баткенская область  | Лейлекский район  | Интернационал  |
| 1.
 | Баткенская область  | Лейлекский район  | Кулунду  |
| 1.
 | Баткенская область  | Лейлекский район  | Ак-арык (Коммунизм)  |
| 1.
 | Баткенская область  | Лейлекский район  | Борбордук  |
| 1.
 | Баткенская область  | Лейлекский район  | Достук  |
| 1.
 | Баткенская область  | Лейлекский район  | Жаштык  |
| 1.
 | Баткенская область  | Лейлекский район  | Арка  |
| 1.
 | Баткенская область  | Лейлекский район  | Эски Очуу  |

**Приложение 2**

**Кодекс поведения работодателя/или строительного подрядчика**

Мы, \_\_\_\_, обязуемся соблюдать следующий кодекс поведения при исполнении обязательств перед MC KG, а также следить за соблюдением данного кодекса нашими сотрудниками.

**Обязательства руководства:**

* Руководство следит за тем, чтобы ко всем сотрудникам относились с достоинством, уважением и справедливостью. Мы все заботимся о том, чтобы относиться к другим людям одинаково. Руководство следит за тем, чтобы все сотрудники не подвергались дискриминации по признаку пола, расы, религии, возраста, инвалидности, сексуальной ориентации, национальности, политических убеждений или этнического происхождения. Мы все гарантируем, что не дискриминируем членов сообщества по тем же причинам.
* Руководство стремится предотвращать любые формы насилия, домогательств или злоупотреблений на рабочем месте или со стороны сотрудников проекта в местном сообществе.
* Руководство стремится обеспечить безопасное место для работы как для людей на учебной площадке, так и для местного сообщества
* Совместно с Работниками руководство установило настоящий Кодекс поведения и будет следить за его соблюдением. Если нам станет известно о нарушении настоящего Кодекса поведения, мы проведем расследование справедливым и конфиденциальным образом, признавая свою невиновность, до тех пор, пока вина не будет доказана.

**Обязанности руководства и сотрудников:**

* Как сотрудники, мы являемся гостями в местном сообществе, и поэтому мы будем проявлять уважение, следуя следующим правилам:
* Не беспокойте других сотрудников и участников сообщества словами или действиями;
* Не действуйте жестоко по отношению к членам сообщества;
* Не покупать, не продавать и не перевозить запрещенные вещества, оружие и огнестрельное оружие;
* Не наносить вред окружающей среде, находясь в обществе;
* Не причинять неудобств или мешать близлежащим сообществам, включая громкую музыку, ношение неподобающей одежды, плохую личную гигиену, употребление алкоголя в общественных местах, использование порнографических материалов, азартные игры и т. д.
* Мы все признаем и уважаем местную культуру, образ жизни и наследие общин, и будем действовать соответственно.
* Мы будем оставаться на месте и входить в общины только с разрешения от них и администрации. Мы стремимся поддерживать хорошие отношения с нашими соседями и уважать их частную жизнь.

**Реализация Кодекса поведения:**

* Руководство и сотрудники обязуются активно контролировать соблюдение настоящего Кодекса деловой этики. Если нам станет известно о несоблюдении, мы сообщим об этом в MC KG. В таких случаях мы будем действовать честно и справедливо.
* Мы все признаем, что если будет доказано, что мы нарушили настоящий Кодекс поведения, мы подвергаемся дисциплинарным мерам, включая увольнение на месте или у работодателя в соответствии с законами и нормативными актами

(Подписывается руководством и сотрудниками, непосредственно участвующими в реализации проекта)

Имя и подпись: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Имя и подпись: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Имя и подпись: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_



**Приложение 3**

*Версия: январь 2022 г.*

Декларация об обязательствах

Ссылочное наименование заявки/предложения/контракта: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ («Контракт»)[[1]](#footnote-1) Кому: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ («Партнер по реализации»)

1. Мы признаем и принимаем, что KfW[[2]](#footnote-2)  (через Фонд ПАТРИП) финансирует только проекты Партнера-исполнителя (ПИ)[[3]](#footnote-3) в соответствии со своими условиями, которые изложены в Соглашении о финансировании, заключенном с Фондом ПАТРИП, который заключил Соглашение о финансировании с ПИ. Как следствие, между KfW или Фондом PATRIP и нашей компанией, нашим совместным предприятием или нашими субподрядчиками не существует никаких юридических отношений по Договору. ПИ сохраняет за собой исключительную ответственность за подготовку и проведение Тендерного процесса и выполнение Контракта.

2. Настоящим мы подтверждаем, что ни мы, ни члены нашего совета директоров, ни законные представители, ни любой другой член нашего совместного предприятия, включая субподрядчиков по Контракту, не находимся в любой из следующих ситуаций:

2.1) банкротство, ликвидация или прекращение деятельности, судебное управление нашей деятельностью, вступление в реструктуризацию, реорганизацию или нахождение в любой аналогичной ситуации;

2.2) осужден окончательным приговором или окончательным административным решением или подвергнут финансовым санкциям со стороны Организации Объединенных Наций, Европейского Союза или Германии за участие в преступной организации, отмывание денег, преступления, связанные с терроризмом, детский труд или торговлю людьми; этот критерий исключения также применим к юридическим лицам, большинство акций которых принадлежит или фактически контролируется физическими или юридическими лицами, которые сами подвергаются таким осуждениям или санкциям

2.3) был осужден окончательным решением суда или окончательным административным решением суда, Европейского Союза, национальных органов в стране-партнере или в Германии за санкционную практику в связи с тендерным процессом или исполнением контракта или за нарушение, затрагивающее финансовые интересы ЕС (в случае такого осуждения Заявитель или Участник торгов должен приложить к настоящей Декларации об обязательствах подтверждающую информацию о том, что данное осуждение не относится к контексту данного контракта и что в ответ были приняты адекватные меры по соблюдению);

2.4) если в течение последних пяти лет в отношении нас было расторгнуто соглашение о полном урегулировании спора в связи с существенным или постоянным несоблюдением нами договорных обязательств в ходе исполнения такого соглашения, если только такое расторжение не было оспорено и разрешение спора еще не завершено или не было подтверждено полное урегулирование спора в отношении нас;

2.5) невыполнение применимых фискальных обязательств по уплате налогов как в стране, где мы учреждены, так и в стране ИП;

2.6) подпадает под решение об исключении Всемирного банка или любого другого многостороннего банка развития и числится на сайте http://www.worldbank.org/debarr или соответственно в соответствующем списке любого другого многостороннего банка развития (в случае такого исключения Заявитель или Участник торгов должен приложить к настоящей Декларации об обязательствах подтверждающую информацию, показывающую, что такое исключение не имеет значения в контексте настоящего Контракта и что в ответ были приняты адекватные меры по соблюдению)

2.7) виновным в искажении информации при предоставлении сведений, требуемых в качестве условия участия в тендере.

3. Настоящим мы подтверждаем, что ни мы, ни кто-либо из членов нашего совместного предприятия, ни кто-либо из наших субподрядчиков по Контракту не находится в любой из следующих ситуаций конфликта интересов:

3.1) быть аффилированным лицом, контролируемым ПИ или акционером, контролирующим ПИ, за исключением случаев, когда возникающий конфликт интересов был доведен до сведения KfW и Фонда PATRIP и разрешен к их удовлетворению;

3.2) наличие деловых или семейных отношений с сотрудниками ПИ, участвующими в тендерном процессе или надзоре за заключением контракта, если только вытекающий из этого конфликт интересов не был доведен до сведения KfW и Фонда PATRIP и не был разрешен к их удовлетворению;

3.3) находиться под контролем или контролировать другого Заявителя или Участника торгов, или находиться под общим контролем с другим Заявителем или Участником торгов, или получать от другого Заявителя или Участника торгов субсидии или предоставлять их прямо или косвенно, иметь того же законного представителя, что и другой Заявитель или Участник торгов, поддерживать прямые или косвенные контакты с другим Заявителем или Участником торгов, которые позволяют нам иметь или предоставлять доступ к информации, содержащейся в соответствующих Заявках или Предложениях, влиять на них или влиять на решения ИС;

3.4) заниматься деятельностью по оказанию консультационных услуг, которая по своей природе может противоречить заданиям, которые мы выполняем для ИС;

3.5) в случае закупки Работ, установок или товаров:

i. подготовили или были связаны с Лицом, которое подготовило спецификации, чертежи, расчеты и другую документацию для использования в тендерном процессе по настоящему Контракту;

ii. нанимали (или предлагали нанять) нас или кого-либо из наших аффилированных лиц для осуществления надзора за работами или инспекции по данному Контракту;

4. Если мы являемся государственным предприятием и участвуем в тендере, мы подтверждаем, что обладаем юридической и финансовой самостоятельностью и действуем в соответствии с коммерческими законами и правилами.

5. Мы обязуемся доводить до сведения ПИ, которая будет информировать KfW и Фонд PATRIP, любые изменения в ситуации в отношении пунктов 2-4 выше.

6. В рамках Тендерного процесса и исполнения соответствующего Контракта:

6.1) ни мы, ни кто-либо из членов нашего совместного предприятия, ни кто-либо из наших субподрядчиков по Контракту не участвовали и не будут участвовать в какой-либо санкционной практике в процессе тендера и в случае получения Контракта не будут участвовать в какой-либо санкционной практике во время исполнения Контракта;

6.2) Ни мы, ни один из участников нашего совместного предприятия, ни один из наших субподрядчиков по Контракту не должны приобретать или поставлять какое-либо оборудование, а также работать в секторах, находящихся под эмбарго Организации Объединенных Наций, Европейского Союза или Германии;

6.3) мы обязуемся соблюдать и обеспечивать соблюдение нашими субподрядчиками и основными поставщиками по Контракту международных экологических и трудовых стандартов в соответствии с законами и нормами, действующими в стране исполнения Контракта;

Договор и основополагающие конвенции Международной организации труда[[4]](#footnote-4) (МОТ), а также международные договоры по охране окружающей среды. Кроме того, мы должны осуществлять меры по снижению экологических и социальных рисков, если они указаны в соответствующих планах экологического и социального менеджмента или других аналогичных документах, предоставленных ИП, и в любом случае осуществлять меры по предотвращению сексуальной эксплуатации и злоупотреблений, а также насилия по гендерному признаку.

7. В случае получения контракта мы, а также все члены наших совместных предприятий и субподрядчики по контракту (i) по запросу предоставим информацию, касающуюся тендерного процесса и выполнения контракта, и (ii) разрешим Фонду IP и PATRIP и KfW или агенту, назначенному одним из них, а в случае финансирования Европейским союзом также европейским учреждениям, обладающим компетенцией в соответствии с законодательством Европейского союза, проверять соответствующие счета, записи и документы, разрешать проверки на месте и обеспечивать доступ на объекты и к соответствующему проекту.

8. В случае получения контракта мы, а также все наши партнеры по совместным предприятиям и субподрядчики по контракту обязуемся сохранять вышеуказанные записи и документы в соответствии с действующим законодательством, но в любом случае не менее шести лет с момента выполнения или прекращения контракта. Наши финансовые операции и финансовая отчетность подлежат аудиторским процедурам в соответствии с действующим законодательством. Кроме того, мы согласны с тем, что наши данные (включая персональные данные), полученные в связи с подготовкой и проведением тендера и исполнением Контракта, хранятся и обрабатываются в соответствии с действующим законодательством ИС, Фондом PATRIP и KfW.

Имя: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ В должности: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Уполномочен подписывать от имени и по поручению[[5]](#footnote-5):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Термины, используемые с заглавной буквы, но не имеющие иного определения в настоящей Декларации об обязательствах, имеют значение, данное для такого термина в «Руководстве KfW по закупке консультационных услуг, работ, оборудования, товаров и неконсультационных услуг в рамках финансового сотрудничества со странами-партнерами». [↑](#footnote-ref-1)
2. Адаптировать весь документ в случае с другими донорскими организациями. [↑](#footnote-ref-2)
3. ПИ означает покупателя, работодателя, клиента, в зависимости от обстоятельств, при закупке консультационных услуг, работ, оборудования, товаров или неконсультационных услуг. [↑](#footnote-ref-3)
4. В случае, если конвенции МОТ не были полностью ратифицированы или внедрены в стране Работодателя, Заявитель/Участник торгов/Подрядчик должен, к удовлетворению Работодателя, Фонда PATRIP и KfW, предложить и реализовать соответствующие меры в духе указанных конвенций МОТ в отношении: а) жалоб работников на условия труда и занятости, б) детского труда, в) принудительного труда, г) организаций работников и д) недискриминации. [↑](#footnote-ref-4)
5. Лицо, которое будет подписывать заявку, конкурсную заявку или предложение от имени заявителя/ участника торгов, должно приложить доверенность от заявителя/ участника торгов. [↑](#footnote-ref-5)